



彭福國小校門與景觀。

自己的教室，說自己的話 —彭福國小專訪

自分の教室で自分の言葉を話す—彭福小学校取材

One's Own Classroom, One's Language Spoken: a Visit at Peng Fu Elementary School

採訪記者 | 黃漢偉 圖 | 黃漢偉、楊朝傑

彭福國小於民國77年6月1日成立籌備處，是位於三鶯地區的原住民教育重點發展學校。建校初期就有許多原住民學生，原住民學生主要來源是鄰近大漢溪畔早期多原住民遷移而形成的社區，社區居民以勞役工作謀生。由於該地乃水利局用地，是政府要拆遷的違建，在政策驅離下當地居民多遷往附近鄉鎮落地生根，現今柑園橋下尚餘一、二戶。

學校規模44班，全校學生人數約1,400人，其中原住民學生佔107人，但校方對於校內原住民學生的教育與發展格外的重視。雖然沒有成立原住民專班，但在教學軟硬體設施上積極挹注資源，並投入族語及文化活動的教學規劃。2001年設立原住民資源教室，今年取得的設備款補助已

經陸續應用在器材更新以及原住民風格教室設計上。

教務主任李昭憲老師長期對於原住民教育的投入和參與，更是有目共睹，集行政與教學於一身，李昭憲老師熱心接受訪問之際，不忘介紹六年級導師陳俊安老師以及阿美族族語老師劉金花老師、排灣族族語老師葉夏生老師和布農族族語老師余香梅老師，並帶領我們參觀原住民教室、族語教室等硬體設備。

原住民教室的幕後推手

「就是的理想才來做行政」主任說。採訪前，李主任正在原住民教室前粉刷一面鑲嵌原住民木雕的牆壁。這塊橫幅的原住民木雕，為原住民教室增添一點原風淳樸。有感於都會原住民的離





彭福國小的原住民資源教室，展示原住民孩子的作品以及文化資料。



教務主任李昭憲老師長期對於原住民教育的投入、參與有目共睹，集行政與教學於一身。
圖片提供：楊朝傑

鄉背景，仰賴勞力工作餬口，原住民學童的家長多從事勞力工作，在生活上伴隨收入不穩定的弱勢，因此他希望學校能在教育上幫助孩子成長。「最基本的，縣政府雖然補助學雜費，但是在營養午餐的部分卻沒有給予應有的照護。」言談

中，李主任滿懷熱忱地談論對於原住民照顧的理想政策。

李主任表示，彭福國小建校初期就有許多原住民學生，早期縣政府就有支援課業輔導，近期世新大學的社團也積極參與課後輔導，舉辦如電腦夏令營等活動。不過，主任也

指出，教育是不能停也無法等待的，經營課後輔導的經費常須仰賴外界援助，上學期的課後輔導除了縣政府的補助之外，也向樹林市公所的原民課申請補助；下學期經費則是運用縣府補助以及原民會補助款。

現代教育講求家長參與，因此校內活動常常需要家長簽署同意書，即使是課後輔導也會有家長顧慮孩子安全的問題。4點到6點的課後輔導時間，扣除三分之一的學生因為同意書簽署因素不克參加外，尚有因為校隊練習無法參加課



學校地處都市型原住民學區，原住民學生與原鄉脫節，對原住民文化的認知與理解也慢慢被同化流失，因此原住民同學迫切需要專責的原住民老師。



南山人壽贊助的原住民孩子理財課程規劃課本。



採訪前，主任正在彩繪原住民木雕。

後輔導的孩子，所以最終僅留二十多位原住民學生參加輔導。

主任深知任何對於原住民同學有益的活動必須建立在經費籌措之上，因此在尋求經費贊助上不遺餘力。透過教師會聯繫永齡基金會取得贊助，完成課後班的實踐；透過南山人壽的回饋社會機制尋求企業支援，為原住民學生提供教育援助。南山人壽也為該校的原住民學生量身訂做一套理財課程，加強學生數字概念，予以學生理財啟蒙。

原住民籍老師的迫切需求與協助

關於原住民專班的可能，李主任表示專班是近幾年的新概

念，目前全國國小均沒有設置專班。由於早期國小義務教育偏向於融合觀點，而近期之所以會有專班的想法是起因於族語教學，但是並非只有原住民需要設置專班。「這樣的專班設置恰不恰當？那其他的族群呢？是否客家語也需要設置專班？」主任以為這樣的立意良好，但可能藏有標籤化的危機，對於孩子的相處互動未必是件好事。

李主任最憂心原住民學生缺乏專責的老師，希望能夠有至少一位專職課程的原住民老師常駐。專責老師的迫切性在於該校地處都市型原住民學區，原住民學生與原鄉脫節，對於原住民文化的認知與理解也慢慢被同化而



都會原住民的離鄉背景，仰賴勞力工作餬口，原住民學童的家長多從事勞力工作，在生活上伴隨收入不穩定的弱勢，因此希望學校能在教育上幫助孩子成長。

流失。他認為這是政府花費約4百萬就可以投資的教育方案，足以讓孩子在學習上有所成長並獲得應有的協助，也期望政府能夠給予協助。

就校園族語教學的部分，李主任談到很多族語老師不為人知的艱辛，因為經濟的關係，很多族語教材是老師自己編製的，為考量學生狀況以及教學進度的靈活，老師們常常

必須用簡單的手寫稿進行教學。「縣政府規劃弱勢家庭補助電腦的『國民電腦計畫』其實在族語教學上也相當需要支持。如果可以採取變相的補助，比方說當族語老師願意編寫族語教材，就補助他們相關的電腦設備，在教學上可以有比較多資源使用。」

族語老師常常是負責一個地區的，所以經常必須在幾個

學校之間來回奔波，一個月薪資卻不足兩萬元，扣除車馬費與通勤費所剩無幾。本著只要有一個原住民籍的學生就開設的族語課，也常常面臨找不到支援老師的困境，目前校園開設有阿美語、排灣語及布農語，但是學校內的四、五位泰雅族孩子卻找不到族語老師，而排灣語更是今年才找到適任的老師，顯示在族語教學上需



族語教學現場。



由學務處行政工作轉接六年級導師的陳俊安老師。 圖片提供：楊朝傑

要政府有關單位的介入。

主任則另外提出語言巢的構思，表示語言輔導是需要長期而不間斷的過程，過去的母語傳承，教會的力量可能扮演相當程度的助力，但是學校應該也有這樣的功能，並可以減少信仰的干涉。倘若能由行政單位介入會產生相對中性的效果，因此正往這些方向努力。

至於現階段行政與教學的困境在於族語有聲書的催生。主任協同幾位族語老師撰寫關於族語的故事書教材，包含原住民神話、中國神話以及外國童話。電子的書面資料已經產生，雖然離紙本出版的構想還有一段距離，然而主任以為這些故事如果能用族語發音，採取有聲書的形式將可以更生動的吸引孩子目光。「嘗試過錄音筆的方式，但是雜音很多；聯繫教育廣播電台，卻因無法籌措留守人員的加班費而作罷。現階段正在努力利用電腦麥克風，相對於使用錄音筆，雜音少多了。」主任笑著說。

班級教學的實況

由學務處行政工作轉接六年級導師的陳俊安老師表示，過去曾接受過原住民教育的研習，校方也會商請原住民相關專家來講演原住民文化議題，對於原住民的生活方式、相關的文化意義具

有初步的掌握。接任六年七班導師，老師表示，學校的策略是採取平均分散的策略，方便學生適應以及融入課程教學中。校園過去曾多次邀請專家對學生進行原住民議題的教育，企圖讓學生能夠更了解身邊的朋友。

任教國語、數學、社會與體育的陳老師教過班級前三名的原住民學生，認為原住民同學的課業表現並不會比一般生來得差。老師也指出，自己的朋友也有建築師身分的原住民朋友，他們都是相當優秀的。也因為這樣的經驗，所以老師在教學上不會因為學生具原住民身分而調整教學，即使分數的要求也只比一般生來得低一些。

「原則上能給他們的東西就盡量補充，既定的課程就是不更動的，可能對分數的期望要求會低一點。」陳老師表示，班級上有兩位原住民同學，因為校園區位的關係，都出身父母雙薪家庭，對於孩子的課業表現可能無法周全照料。陳老師以經驗指出：「我覺得比較大的落差是家庭因素，家庭因素對學生教育的影響範圍較大，我相信國小階段的老師對於學生都是一視同仁的。」在回家後的課業要求上，一般家長可能有較投入的心情去經營孩子的課業，但是原住民孩子的家長可能無法提供相當的關



族語教師設計的生活化教材，老師希望可以產出圖文並茂的活潑族語教材，讓孩子有更完美的課本使用。

照，在回家作業上可能就因此容易產生差距。

陳老師為了培養原住民學生的責任感與使命感，而任命原住民學生擔任班級幹部（體育、風紀股長），「讓他們有責任感，出來帶領班級活動，反而他們會有使命感而做得比別人更好。」過去，班級的原住民同學曾經分別參與軟網和手球校隊，後來相繼因為感情因素以及無法接受訓練的辛苦而離開。

陳老師認為將原住民同學安置在一般班級較好，他認為並非原住民同學表現不佳，而是因為多數時候他們的積極性不夠，倘若人數一多，可能造成班上的學習風氣停滯不前。

「我不會把學生貼標籤，其實你是原住民，我並不會因此有不好的印象，因為過去也有過優秀原住民學生的經驗，我建議教育還是一視同仁，給他們每一個人都有自己發揮的空間。」

夢想的起飛

彭福國小在學生活動方面相當鼓勵與支持，校園外牆的手球世界冠軍捷報來自彭福手球隊榮獲2008年義大利蓋伊塔手球分齡賽12歲男生組第一名和14歲男生組第二名。校園的發展有師長的全力支援，以及家長會的支持協助，對於原住民教育他們也有著自己的發聲與瓶頸尚待克服。

在訪談結束後，經過族語教室，看見三位族語老師正認真教學。劉金花老師的阿美族語課程活潑，阿美族的孩子反應熱烈、互動頻繁；余香梅老師拿出自己設計的生活化教材，向我們表示，其實她希望能讓學生有更生動的教材來學習族語，她表示自己真的需要幫助，希望可以產出圖文並茂的族語教材，讓孩子有更完美的課本使用。

看著老師們對每一個孩子辛苦的付出，想起主任自勉的話語：「很多關心不該只是口頭的，社會上的人有多一分關心，原住民的學童就有多一分資源。」◆